

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

22 MARS 1967.

Projet de loi modifiant la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

§ 1^{er}. Le § 1^{er} de l'article 8 de la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice de l'application des peines commises par le Code pénal, est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à deux mille francs, ou d'une de ces peines seulement :

» 1^o celui qui, en infraction aux dispositions de l'article 2, § 1^{er}, exploite un établissement visé à l'article premier, sans avoir reçu l'agrément;

» 2^o celui qui, en infraction aux dispositions de l'article 2, § 2, *b*, n'a pas mentionné ou a mentionné indûment cette autorisation sur les actes visés;

» 3^o celui qui, en infraction aux dispositions de l'article 7, exploite un établissement qui a fait l'objet d'une décision de fermeture. »

§ 2. Le § 5 du même article 8 est complété comme suit :

« L'infraction à cette défense est punie d'un emprisonnement d'un mois à six mois. »

R. A 7344

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

382 (Session de 1966-1967) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Amendement;
- 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

22 mars 1967.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

22 MAART 1967.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. Paragraaf 1 van artikel 8 van de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd de toepassing van de in het Strafwetboek gestelde straffen, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot tweeduizend frank of met één van die straffen alleen :

» 1^o hij die, met overtreding van artikel 2, § 1, een in artikel 1 bedoelde inrichting exploiteert zonder de erkenning te hebben bekomen;

» 2^o hij die, met overtreding van artikel 2, § 2, *b*, op de bedoelde akten geen melding heeft gemaakt van die vergunning of er ten onrechte melding van heeft gemaakt;

» 3^o hij die, met overtreding van artikel 7, een inrichting exploiteert waarvoor een sluitingsmaatregel is getroffen. »

§ 2. Paragraaf 5 van hetzelfde artikel 8 wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Overtreding van dit verbod wordt met gevangenisstraf van één maand tot zes maanden gestraft. »

R. A 7344

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

382 (Zitting 1966-1967) :

- 1 : Ontwerp van wet;
- 2 : Amendement;
- 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

22 maart 1967.

ART. 2.

L'alinéa 2 de l'article 9 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Toutefois, le Roi peut subordonner l'autorisation provisoire visée à l'alinéa précédent, à la réalisation, dans un délai qu'il détermine, de certaines conditions en matière de protection contre l'incendie, de dispensation des soins, de surveillance médicale et de capacité en lits.

» De toute manière, les établissements devront satisfaire aux normes fixées en application de l'article 3 de la même loi dans un délai de trois ans à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi. »

ART. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 mars 1967.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ART. 2.

Het tweede lid van artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen door de hiernavolgende bepalingen :

« De Koning kan echter de in het voorgaande lid bedoelde voorlopige erkenning afhankelijk maken van het vervullen, binnen een door hem vastgestelde termijn, van bepaalde voorwaarden in verband met de brandbeveiliging, de verpleging, het geneeskundig toezicht en de bedden capaciteit.

» De inrichtingen moeten hoe dan ook aan de overeenkomstig artikel 3 van dezelfde wet vastgestelde normen voldoen binnen drie jaar na de inwerking-treding van deze wet. »

ART. 3.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 22 maart 1967.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.

M. VERLACKT-GEVAERT.